

DOSSIER DE PRESENTATION



Centre Culturel Chine-Europe 中欧文化中心
Association Internationale Sinoccygen à Strasbourg
欧洲 中国当代艺术与文化国际协会 - 斯特拉斯堡



SOUS LE HAUT PATRONAGE DE MONSIEUR JEAN-PIERRE RAFFARIN, SÉNATEUR ET ANCIEN PREMIER MINISTRE

Oxymore hors-série - Exposition d'Art Chinois

Communion avec la tradition

Artiste : Yanliang JIA

Eglise du Temple Neuf - Strasbourg – du 25 octobre au 8 novembre 2013



Plan :

- I. Présentation du Projet
 - a. Oxymore, qu'est-ce que c'est ?
 - b. Introduction - Exposition Oxymore hors-série
 - c. Peinture de Yanliang JIA
 - d. Eglise du Temple Neuf
 - e. L'artiste
- II. Présentation de l'Association Internationale Sinoccygen

I. Projet d'exposition de Yanliang JIA

QUOI ? Peinture chinoise sur papier de riz

QUI ? Yanliang JIA, artiste et designer chinois

OÙ ? Eglise du Temple Neuf à Strasbourg

QUAND ? Du 25 octobre au 8 novembre 2013 – Soirée de finissage le 7 novembre à 18h30

I. a. « Oxymore » Qu'est-ce que c'est ?

Avant d'être l'appellation d'une série d'exposition initiée par l'AISOAC, un oxymore est une alliance de mots inattendue. L'association a repris ce terme car elle souhaite faire coexister et rapprocher deux cultures qui semblent n'avoir rien en commun. Ce projet a pour but de mettre en relation des artistes européens et des artistes chinois dont les cultures semblent souvent éloignées voire opposées.

I. b. Introduction - Exposition *Oxymore* hors-série

Yanliang JIA, designer industriel de profession, est le créateur de la plus célèbre voiture chinoise : la Hongqi "Drapeau Rouge". Dessinateur du modèle CA770 qui fut le véhicule de fonction de Mao Zedong et Deng Xiaoping, il participe aujourd'hui à un grand événement franco-chinois qui se déroulera en Alsace en 2014 ; la donation d'une Hongqi CA770 au Musée de l'Automobile Mulhouse, première voiture d'origine chinoise à rejoindre le patrimoine français. Ce projet, coordonné par l'AISOAC, en collaboration avec plusieurs partenaires culturels de France et de Chine, sera officiellement annoncé lors d'une conférence de presse du 12 novembre. Pour introduire cette rencontre, et sensibiliser le public français au travail de JIA et plus généralement à l'art chinois, l'AISOAC propose, dans le cadre de la série "Oxymore", cet hors-série consacré à la peinture de Yanliang JIA.

I. c. Peinture de Yanliang JIA

Yanliang JIA, l'artiste, nous offre sa vision de l'art sacré chinois. Ses peintures sur papier de riz s'inspirent du patrimoine historique et religieux bouddhiste, en puisant dans les joyaux abrités par les célèbres Grottes de Mogao situées aux abords du désert de Gobi. Cet incroyable dédale creusé dans la roche abrite près de 500 temples bouddhistes, construits à partir du IV^{ème} siècle par les moines de Dunhuang. Au carrefour des cultures d'Orient et d'Occident, témoins privilégiés de l'évolution de l'art chinois, les Grottes de Mogao font partie des plus grands trésors d'Asie, et recèlent toujours leurs peintures et de sculptures originelles, exceptionnellement conservées.

Les peintures de Yanliang Jia font écho aux fresques religieuses millénaires de Mogao. Il nous offre une version modernisée et personnalisée des mêmes scènes mythologiques qui ont inspirées les artistes de la période Wei (386-581 av. J-C), eux-mêmes marqués par l'influence gréco-indienne de l'art dit « du Gandhâra » (région antique d'Asie Centrale). Le travail de Jia est au carrefour des époques et des cultures, à la fois représentatif de l'art chinois traditionnel, mais dans son aspect originel le plus cosmopolite.

Les scènes des peintures de Jia, à l'instar des fresques de Mogao, reprennent les thèmes classiques de l'art gréco-bouddhique ; Shakyamuni et Arhats, vêtus de pagnes perses, peuplent un univers non défini, où l'approche de la couleur et des motifs reste fidèle au style de la dynastie Wei. C'est dans ses courbes plus prononcées et l'ajout de symboles de son imaginaire que l'artiste se permet les libertés qui l'éloignent de ses modèles antiques.

JIA est lié au sacré par delà les sujets qu'il choisit pour ses représentations. Dans sa démarche artistique, il part à la recherche de l'origine des croyances chinoises, en communiant avec les dieux antiques de la religion bouddhiste. L'artiste lui-même voit son approche de l'art en aval de sa quête spirituelle ; il peint comme un pèlerin se met en route pour la source sacrée.

Exemple de fresque des temples de Mogao



Œuvre de Yanliang Jia



I. d. Eglise du Temple Neuf

Le Temple Neuf de Strasbourg est un lieu de culte, mais aussi de culture. Il fut construit sur les cendres de l'Eglise des Dominicains détruite lors du bombardement de 1870, qui anéantit avec elle l'inestimable héritage de ses bibliothèques (plus de 400 000 ouvrages). Aujourd'hui, le Temple Neuf accueille de nombreux événements culturels – expositions, rencontres, discussions – permettant ainsi de transformer ce lieu de mémoire en lieu de vie.

Ce n'est pas un hasard qui a mené les œuvres de Yanliang JIA entre les murs de l'Eglise Protestante. A l'instar des Grottes de Mogao, où 497 temples bouddhistes sont creusés dans la roche, le site de

l'Église du Temple Neuf est un lieu sacré ancien et vivant, foyer d'histoire pour la religion chrétienne occidentale. En souvenir des trésors qu'il a longtemps abrités, comme l'Hortus Deliciarum, encyclopédie de la connaissance médiévale, ou l'orgue Silbermann, aujourd'hui tous deux disparus, le Temple accueille avec cette exposition les échos des fresques millénaires de Mogao. Ainsi, un pont est créé entre les religions, les héritages, les croyances. Un pont entre l'Orient et l'Occident, la Chine et la France, le bouddhique et le chrétien. Avec Yanliang JIA, le Temple Neuf voyage au carrefour des cultures, là où la spiritualité rassemble toutes les religions autour d'un même amour pour l'art, d'un respect commun pour ce qui est sacré.

I.e. L'artiste

Yanliang JIA est né le 26 juillet 1940 à Qiqihaer, dans la province du Heilongjiang. Il fait partie de nombreuses associations d'artistes majeures de Chine, dont l'Association de la Construction de la Chine, l'Association des Artistes de Chine, de l'Association des éditeurs de Chine, et l'Association de la recherche artistique. Il fait également partie du Comité permanent de l'Association de Design industriel de Chine et du Conseil de l'Association des Amis de la voiture Hong Qi de Hongkong. Aujourd'hui, il est employé par la FAW Corporation en tant que directeur général en design automobile.

Après des études en design industriel, JIA intègre le groupe FAW, première production automobile de Chine, en tant que designer automobile dans les années 60. Il y réalisera des modèles aujourd'hui célèbres, parmi lesquels la première HONG QI "Drapeau Rouge", modèle CA770, qui assumera une fonction présidentielle et sera mise en service pour Mao Zedong puis Deng Xiaoping. Il se consacre également à d'autres domaines aussi variés que la reliure, l'architecture d'intérieur, l'illustration et l'écriture.

Yanliang JIA est titulaire de nombreux prix honorifiques, dont le Prix de Design de Couverture pour la troisième exposition nationale d'art de la reliure, avec l'ouvrage *Xylogologie* ; le Certificat honorifique, conféré par l'administration de la Publication de Presse et l'Association des Editeurs ; le Titre de « Grand Maître Architecte d'intérieur » de l'Académie de l'architecture d'intérieur de Chine, le Grand Prix National de la Décoration et le Grand Prix *Zhongzhou*.

Le travail de JIA dans tous ses aspects – peinture, design, architecture – relève autant de la plus pure tradition chinoise que d'un style plus contemporain et décoratif. Les peintures de Yanliang JIA, tout comme ses réalisations industrielles, sont représentatives de l'esthétique chinoise, condensé du passé et du présent, à la fois moderne et ancestral.

II. Présentation de l'Association Internationale Sinoccygen

L'Association Internationale Sinoccygen, dénommée sous le sigle « AISOAC » (Association Internationale Sino-Occidentale Arts et Culture), est une association à but non lucratif créée en 2008 à Strasbourg. Son siège est situé dans la capitale européenne, mais son implantation est relayée en Chine, à Pékin, ainsi qu'en Angleterre, à Durham. L'association et ses activités sont soutenues par Monsieur Jean-Pierre Raffarin, la Ville de Strasbourg, le Conseil général du Bas-Rhin, la DRAC ALSACE, l'Ambassade de France en Chine et le Consulat général de Chine à Strasbourg.

L'association gère le centre culturel Chine-Europe, une maison d'édition, un concours international d'art sur papier, le Festival International du Film Chinois à Strasbourg, et de nombreux projets d'exposition et d'échanges culturels et artistiques franco-chinois.

Qui ?

L'association a été créée autour de chercheurs en art, d'historiens de l'art, d'écrivains, de critiques d'art, de professeurs, d'artistes ou encore d'étudiants venant d'horizons très divers. Tous les publics sont appelés à participer à ses projets et à ses actions. Elle constitue aujourd'hui un réseau important à Strasbourg, en France, mais également en Chine.

Quoi ?

L'Association Internationale Sinocycgen a pour but de promouvoir la recherche et la création artistique dans le monde. Elle favorise les échanges entre les cultures pour encourager la circulation des œuvres et des connaissances.

Elle pense les arts comme un laboratoire et un espace d'étude des similarités et des différences. Elle se place au service des artistes chinois, des artistes européens et de tous les publics et leur permet de librement exposer et publier leurs œuvres. C'est ainsi que ces acteurs peuvent rencontrer et échanger avec un public plus large, des spécialistes et des professionnels. La volonté est de sortir des limites et des frontières géographiques, politiques, culturelles, des habitudes, des traditions, et de voir de « vrais mondes » à travers les arts et les cultures.

C'est dans cette optique de partage et d'échange que l'association a eu le souhait de créer un Centre Culturel Chine-Europe. Ce dernier, qui est le premier et le seul du Grand Est en Europe, tend à renforcer le travail de l'association et à favoriser les liens entre la Chine et l'Europe et plus particulièrement avec la France. Il permet la rencontre de deux cultures mais aussi la diffusion de celles-ci dans le monde. Il permet aussi d'organiser d'autres projets.

Activités et projets 2009-2012

2012 :

- Cycle d'expositions *Oxymore*
 - Janvier-Février : Rêve du papillon (Laurent Reynès/Junning Xue)
 - Février-avril : Architectures parallèles (Alain Eschenlauer/Xining Liu)
- Livre / Catalogue : *Cycle d'expositions Oxymore 2011*
- Du 1^{er} au 11 avril : Exposition *Cheminement dans le Poids du Monde* de Laurent Reynès au Centre d'art contemporain à Xiamen en Chine
- Le 3 avril : Conférence et rencontre entre l'artiste et professeur Laurent Reynès et les étudiants chinois, à l'Université Hua Qiao, à Xiamen
- Du 20 au 27 avril : Exposition *Chemins croisés* (exposition collective avec onze artistes français et chinois), à Pékin
- Livre / Catalogue : *Exposition Chemins croisés*
- Du 31 mai au 3 juin : Expositions et Ateliers dans le cadre du Festival de rue avec des activités artistiques et culturelles, au Quartier des halles Tribunal, par le CSC du Fossé des 13, et le Centre culturel Chine-Europe
- Du 9 au 11 mai : Ateliers de Peinture chinoise, à l'École Nationale Supérieure d'Architecture de

Strasbourg

- Du 24 juin au 1^{er} décembre : Exposition *de l'artiste HE Weiming*, à l'Hôtel Sofitel de Strasbourg
- Du 19 juillet au 26 août : Exposition *Paysages* (Exposition collective avec cinq artistes chinois), à l'église Saint-Thomas de Strasbourg
- Du 23 au 30 juillet : Échange et visite des lycéens chinois à Strasbourg
- Du 13 au 26 août : Exposition *Les objets d'art du XVIII^{ème} siècle de la collection Bastian* (exposition et échange culturel entre la Chine et la France) au Palais d'été à Pékin
- Beau Livre / Catalogue : *Les objets d'art du XVIII^{ème} siècle de la collection Bastian*
- Le 17 août : Conférence/Rencontre de l'expert faïence français et du maître céramiste chinois à l'Ambassade de France à Pékin
- Du 14 au 30 septembre : Exposition *Éloge de la nature* (Weiming HE), au Temple neuf de Strasbourg
- Cahier artistique/ Catalogue : *Exposition Éloge de la nature*
- Du 29 octobre au 08 novembre : Exposition photos sur la Chine (Zeliha Yazar)
- Le 26 octobre : Colloque/ Table Ronde : rencontre avec l'artiste Canbo HE (présentation des œuvres et table ronde franco-chinoise), au Palais universitaire de Strasbourg
- Cahier artistique/ Catalogue : *Table Ronde : Rencontre avec l'artiste Canbo HE*
- Du 9 au 15 novembre : Festival International du Film Chinois, à l'UGC de Strasbourg
- Le 14 novembre : La soirée de rencontre entre les cinéastes chinois et les étudiants strasbourgeois
- Du 11 au 21 décembre 2012 : Exposition Dialogue franco-chinois III- exposition picturale du Maître chinois Dakai DU, Hôtel de ville de Strasbourg

2011 :

- De janvier à novembre : Cycle d'expositions Oxymore, 9 expositions
- Du 31 mars au 5 avril : Exposition au Musée de la Capitale et de la Vie Pékinoise
- D'avril 2011 à mars 2012 : Première Édition du Concours International Sinoccygen , trois expositions à Pékin, Paris et Strasbourg
- Du 1^{er} au 30 juin : Exposition picturale du Maître chinois LIU Yushan, à Strasbourg
- Du 8 juin au 30 septembre : Exposition d'Art Contemporain chinois, à Reims
- Du 9 au 23 Septembre : Exposition Dialogue entre Artistes chinois et français, à Pékin
- Du 25 au 28 novembre : Exposition à la Foire d'Art Contemporain St-Art, à Strasbourg
- Du 1^{er} au 12 décembre 2011 : Exposition RENCONTRE de l'artiste chinois Min Zhi et de l'artiste allemande Ute Dreher
- Du 1^{er} décembre 2011 au 15 février 2012 : Exposition Multi Faces Chine 2011, à Paris

2010 :

- Du 10 janvier au 31 mars : 15 artistes chinois sur le campus de Strasbourg
- Du 17 avril au 1^{er} mai : Exposition *Hua/Peinture*, Strasbourg
- Le 8, 9, 15 et 16 mai : Fête internationale : Ateliers ouverts à Pékin, Shanghai, Strasbourg et en Alsace
- Du 8 au 16 mai : Exposition Deux dialogues

- Livre / Catalogue : DEUX DIALOGUES : Peinture-Ecriture / France-Chine
- Du 23 au 28 novembre 2010 : ART EN CAPITAL : Salon du Dessin et de la Peinture à l'Eau & Salon des Artistes Français, au Grand Palais de Paris
- Du 3 au 30 décembre : Exposition *Silence*, à l'Hôtel de ville de Strasbourg
- Livre / Catalogue : Silence, la peinture contemporaine chinoise

2009 :

- Du 3 au 9 novembre : ART EN CAPITAL : Salon du Dessin et de la Peinture à l'Eau & Salon des Artistes Français, au Grand Palais de Paris
- Du 20 au 23 novembre : Exposition à l'Espace Cabion de Drusenheim, en France
- Du 10 au 18 décembre : Expositions Europe Art, à Stuttgart en Allemagne

INFORMATIONS PRATIQUES

Association Internationale Sinoccygen

69, rue du Faubourg de Pierre

67000 Strasbourg

Tél : +33 9 81 42 18 55

contact@aisoac.org

Contact presse :

Lili JIA

Tél : +33 9 81 42 18 55

contact@aisoac.org

www.aisoac.org

Pour suivre l'actualité de l'Association Internationale Sinoccygen et connaître les expositions en cours :

- Notre site web : www.aisoac.org
- Notre page Facebook : <http://fr-fr.facebook.com/aisoac>
- Notre compte Tweeter : AISOAC